

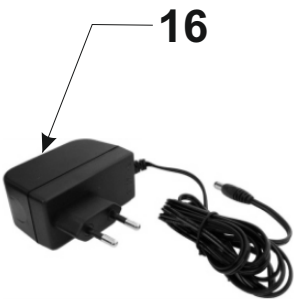
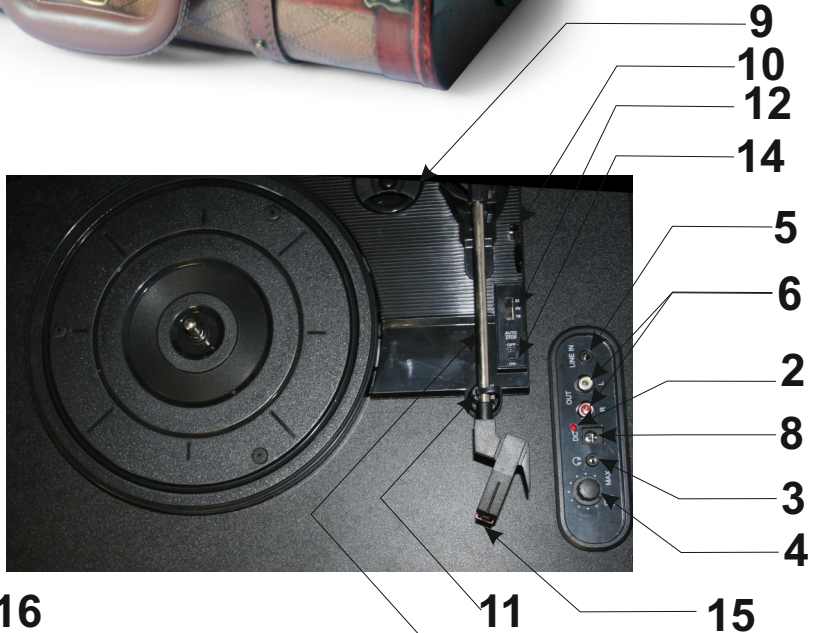
# Camry



## CR 1149

(GB) user manual  
(F) mode d'emploi  
(P) manual de serviço  
(LV) lietošanas instrukcija  
(RO) Instrucțiunea de deservire  
(H) felhasználói kézikönyv  
(GR) οδηγίες χρήσεως  
(MK) упатство за корисникот  
(SLO) navodila za uporabo  
(S) bruksanvisning  
(HR) upute za uporabu

(D) bedienungsanweisung  
(E) manual de uso  
(LT) naudojimo instrukcija  
(EST) kasutusjuhend  
(BIH) upute za rad  
(CZ) návod k obsluze  
(RUS) инструкция обслуживания  
(NL) handleiding  
(FIN) käyttöopas  
(I) istruzioni per l'uso  
(PL) instrukcja obsługi



**SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE  
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.
13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.
15. If the device utilises a power adaptor, do not cover it, because this can cause a dangerous temperature rise and can damage the device. Always connect the power adaptor cable to the device, and then connect the power adaptor to the power socket.

**DESCRIPTION OF THE DEVICE**

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Cover the turntable      | 2. Power LED                    |
| 3. Earphone jack            | 4. ON / OFF / Volume regulation |
| 5. LINE IN                  | 6. LINE OUT                     |
| 7. Latches                  | 8. Power adaptor jack           |
| 9. Adapter for plates 45rpm | 10. Lever                       |

11. Lock of turntable arm
13. Turntable arm
15. Needle protector

12. Regulator of the speed of rotation
14. Switch AUTO-STOP
16. Power adapter

#### PLAYBACK OF VINYL DISCS

Prior to first use of the turntable, remove the turntable needle protector (15) and untie the knot protecting the turntable arm found next to the turntable arm lock (11).

1. Release the turntable arm lock (11).
2. Place the disc on the turntable plate. If necessary, use the adapter (9).
3. Select the plate's rotational speed (the rotational speed depending on the type of disc) by using the switch (12).
4. Lift the turntable arm by using the lever (10). Gently slide the arm onto the track you want to listen to. Lower the needle arm using the lever (10).
5. To stop playback of the disc, lift the turntable arm using the lever (10).
6. After completion of playback of the disc lift the turntable arm using the turntable lever (10). Move the arm over the lock (11) and lower it using the lever (10).
7. To turn the AUTO-STOP function on or off use the AUTO-STOP switch (14).

#### TECHNICAL DATA:

Min. music power: 2 x 0.4 W



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
3. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
8. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
9. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen

gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.

10. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.

11. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.

12. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.

13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.

15. Wenn das Gerät mit dem Netzteil arbeitet, decken Sie es nicht, weil das zum gefährlichen Temperaturanstieg und zur Beschädigung des Gerätes führen könnte. Stecken Sie immer zuerst den Stecker in die Steckdose am Gerät, dann das Netzteil in die Netzsteckdose.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Deckel                    | 2. Versorgungsleuchte              |
| 3. Kopfhörereingang          | 4. ON/OFF/Lärkeregulation          |
| 5. LINE IN-Eingang           | 6. LINE OUT-Eingang                |
| 7. Druckknöpfe               | 8. Netzteileingang                 |
| 9. Adapter für Platten 45RPM | 10. Gramophonhebel                 |
| 11. Armsperre                | 12. Regulation der Geschwindigkeit |
| 13. Arm                      | 14. AUTO-STOP-Schalter             |
| 15. Nadelschutz              | 16. Netzteil                       |

#### WIEDERGABE VON VINYLPLATTEN

Vor der ersten Benutzung, den Nadelschutz (15) aufheben und den Armschutz, der sich bei der Armsperre (11) befindet entsperren.

1. Armsperre entsperren (11).
2. Die Platte auf dem Teller platzieren. Wenn es notwendig ist, einen Adapter verwenden (9).
3. Geschwindigkeit wählen (abhängig von der Art der Platte) mit einem Dreher (12).
4. Mit dem Hebel (10) den Arm aufheben um die Drehung der Platte zu ermöglichen. Arm vorsichtig über den Stuck platzieren. Den Nadel mit dem Hebel (10) unterziehen.
5. Zwecks Unterbrechung der Wiedergabe, den Arm mit dem Hebel aufheben (10).
6. Nach der Beendigung der Wiedergabe den Arm mit dem Hebel (10) aufheben. Arm über der Sperre (11) platzieren und mit dem Hebel unterziehen (10).
7. Um die Funktion AUTO-STOP einzuschalten, die Taste AUTO-STOP verwenden (14).

#### TECHNISCHE DATEN:

Min. Musikstärke: 2 x 0,4 W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

### FRANÇAIS

#### CONSIGNES DE SECURITE.

#### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION. LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent."

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles

pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. AVERTISSEMENT: Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

9. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

13. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.

14. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.

15. Si l'appareil utilise le chargeur, il est interdit de le couvrir car cela pourrait entraîner une augmentation dangereuse de la température et un endommagement de l'appareil. Brancher toujours en premier la fiche de courant dans la prise de courant sur l'appareil et ensuite le chargeur dans la prise électrique.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Couvercle de gramophone
3. Entrée pour les écouteurs
5. Entrée LINE IN
7. Loquets
9. Adaptateur des plaques 45RPM
11. Blocage du bras de gramophone
13. Bras de gramophone

2. LED d'alimentation
4. Interrupteur ON / OFF / régulation de volume
6. Prise LINE OUT
8. Prise d'alimentation
10. Levier de gramophone
12. Régulation de la vitesse de rotation de la plaque
14. Commutateur AUTO-STOP

## LECTURE DU DISQUE VINYL

Avant la première utilisation d'un gramophone, retirez le bouchon de l'aiguille (15) et résoudre le noeud protégeant un bras à côté du blocage de bras de gramophone(11).

1. Relâchez le blocage du bras (11).
2. Placez le disque sur le plateau. S'il est nécessaire, utilisez l'adaptateur (9).
3. Sélectionnez la vitesse tournant de plaque (vitesse de lecture dépendant du type de disque) à l'aide de l'interrupteur (12).
4. À l'aide de levier (10), levez le bras de gramophone, cela commence à faire tourner la plaque tournante avec le disque. Déplacez doucement le bras sous la chanson que vous voulez écouter. Baissez le bras de l'aiguille à l'aide d'un levier (10).
5. Pour interrompre la lecture du disque, soulevez le bras du gramophone à l'aide de levier (10).
6. Après la fin de lecture du disque ramassez le bras de gramophone par le levier de gramophone (10). Déplacer le bras sur le blocage (11) et le baissez par le levier (10).
7. Pour activer ou désactiver la fonction AUTO-STOP utilisez le commutateur l'AUTO-STOP (14)

## CARACTERISTIQUE TECHNIQUE:

Puissance de musique: 2 x 0,4 W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDENLAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
8. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
9. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados.

- La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
10. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
  11. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
  12. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
  13. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
  14. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
  15. Si el aparato usa el alimentador, no lo tape, porque esto pueda subir la temperatura de manera considerable y el aparato quede dañado. Siempre, en primer lugar, conecte el cable en el enchufe del cargador en el aparato y después, el cargador en la red de alimentación.

#### DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Tapa de gramófono                 | 2. Diodo de alimentación                     |
| 3. Entrada de auriculares            | 4. Interruptor ON/OFF/ajuste de volumen      |
| 5. Entrada LINE IN                   | 6. Toma LINE OUT                             |
| 7. Botones a presión                 | 8. Toma de alimentador                       |
| 9. Tocabiscos 45RPM                  | 10. Palanca de gramófono                     |
| 11. Bloqueo de brazo de gramófono    | 12. Ajuste de velocidad de rotación de plato |
| 13. Brazo de gramófono               | 14. Interruptor AUTO-STOP                    |
| 15. Protección de aguja de gramófono | 16. Alimentador                              |

#### REPRODUCCIÓN DE DISCOS DE VINILO

Antes de la primera utilización de gramófono, retire la protección de aguja de gramófono (15) y desate el nudo que protege el brazo de gramófono que se encuentra al lado del bloqueo de brazo de gramófono (11).

1. Suelte el bloqueo del brazo de gramófono (11).
2. Coloque el disco sobre el plato de gramófono. Si es necesario, utilice el tocabiscos (9).
3. Seleccione la velocidad giratoria del plato (la velocidad de reproducción depende del tipo de disco) utilizando el interruptor (12).
4. Utilizando la palanca (10), levante el brazo de gramófono, lo que comenzará a girar el plato con el disco de gramófono. Mueva suavemente el brazo sobre la canción que desea escuchar. Baje el brazo de la aguja utilizando la palanca (10).
5. Para interrumpir la reproducción del disco, levante el brazo de gramófono con la palanca (10).
6. Después de reproducir el disco, levante el brazo de gramófono con la palanca de gramófono (10). Mueva el brazo sobre el bloqueo (11) y bájelo utilizando la palanca (10).
7. Para activar o desactivar la función AUTO-STOP utilice el interruptor AUTO-STOP (14).

#### DATOS TÉCNICOS:

Potencia musical mín.: 2 x 0,4 W



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos



elétricos ao mesmo tempo.

4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

8. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

9. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico.

O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário."

10. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.

11. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.

13. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

14. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.

15. Caso o aparelho trabalhe com a fonte de alimentação, não a tape, porque a tal ação pode fazer com que a temperatura aumente duma maneira considerável e o aparelho se estrague. Primeiro, deve pôr sempre a ficha do carregador no aparelho e depois carregador na tomada eléctrica.

#### DESCRIÇÃO DO APARELHO

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Tampa de gramofone               | 2. Díodo de alimentação                      |
| 3. Entrada para auscultadores       | 4. Interruptor ON/OFF/ajuste de volume       |
| 5. Entrada LINE IN                  | 6. Tomada LINE OUT                           |
| 7. Botões de pressão                | 8. Tomada de alimentador                     |
| 9. Toca-discos 45RPM                | 10. Alavanca de gramofone                    |
| 11. Bloqueio de braço de gramofone  | 12. Ajuste de velocidade de rotação de prato |
| 13. Braço de gramofone              | 14. Interruptor AUTO-STOP                    |
| 15. Proteção de agulha de gramofone | 16. Alimentador                              |

#### REPRODUÇÃO DE DISCOS DE VINIL

Antes da primeira utilização do gramofone, retirar a proteção da agulha de gramofone (15) e desatar o nó que protege o braço de gramofone localizado ao lado do bloqueio de braço de gramofone (11).

1. Solte o bloqueio do braço de gramofone (11).
2. Coloque o disco no prato de gramofone. Se necessário, use o toca-discos (9).
3. Escolha a velocidade de rotação de prato (a velocidade de reprodução depende do tipo de disco), utilizando o interruptor (12).
4. Usando a alavanca (10), levantar o braço de gramofone que comecê a girar o prato com o disco de gramofone. Mover ligeiramente o

- braço sobre a música que deseja ouvir. Baixe o braço de agulha com a alavanca (10).
5. Para interromper a reprodução do disco, levante o braço do gramofone com a alavanca (10)
  6. Após a reprodução do disco, levante o braço de gramofone com a alavanca de gramofone (10). Mover o braço sobre o bloqueio (11) e baixá-lo utilizando a alavanca (10).
  7. Para ativar ou desativar a função de AUTO-STOP use a função AUTO-STOP (14).

#### DADOS TÉCNICOS:

Potência musical mín. : 2 x 0,4 W



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEICIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniiais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.
7. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
8. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servais. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
13. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
14. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis

ī kvalifikuotā elektriķā.

15. Jeigu īrankis veicā su maitintuvu- nedenkite jo, todēl, kad tai gali sukelti pavojingā temperatūros didējimā ir īrankio pažeidimā. Visada, pirmiausia dēkite kištukā ī īrankio maitinimo lizdā, o vēlāu maitintuvā ī tīnklo lizdā.

#### ĪTAISO APRAŠAS

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Gramofono dangtis          | 2. Maitinimo diodas                       |
| 3. Ausiniū lizdas             | 4. ON/OFF jungiklis/garsumo reguliavimas  |
| 5. LINE IN īvestis            | 6. LINE OUT lizdas                        |
| 7. Gnybtai                    | 8. Maitintuvo lizdas                      |
| 9. 45RPM plokščiū adapteris   | 10. Gramofono rankena                     |
| 11. Gramofono rēmo blokavimas | 12. Lēkštēs sukimosi greičio reguliavimas |
| 13. Gramofono rēmas           | 14. AUTO-STOP jungiklis                   |
| 15. Gramofono adatos skydas   | 16. Maitintuvas                           |

#### VINILO PLOKŠTELĒS

Prieš pirmā gramofono panaudojimā, nuimkite gramofono adatos skydā (15) ir atīrīkite gramofono rēmo apsaugos kilpā, esantī prie gramofono rēmo blokados (11).

1. Nuimkite rēmo blokādā (11).
2. Padēkite plokštēlē ant gramofono lēkštēs. Jei būtīna, panaudokite adapterj (9).
3. Pasirinkite lēkštēs sukimosi greitj (grojimo greitis priklauso nuo plokšteliū tipo) jungikliu (12).
4. Su rankenos (10) pagalba pakelkite gramofono rēmā, tuomet prasidēs lēkštēs su gramofono plokštēlē sukimasis. Švelniai perstumkite rēmā virš kūrīnio, kurio norite klausyti. Nuleiskite adatos rēmā rankena (10).
5. Jeigu norite sustabdyti plokštēlēs grojimā, pakelkite gramofono rēmā rankena (10).
6. Kai pasibaigs plokštēlēs grojimas, pakelkite gramofono rēmā rankena (10). Perstumkite rēmā virš blokados (11) ir nuleiskite su rankena (10).
7. Kad jįungti ir išjungti AUTO-STOP funkcijā panaudokite AUTO-STOP (14).

#### TECHNINIAI DUOMENYS:

Min. muzikos galia: 2 x 0,4 W



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti ī makulatūrā. Polietileno (PE) maišeliu mesti ī plastikui skirtā konteinerj. Susidėvėjusj prietaisā atiduoti ī atitinkamā atliekū surinkimo vietā, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmē aplinkai. Elektrinj prietaisā atiduoti toki, kad nebūtū galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtīna jas išimti ir atskirai atiduoti ī atliekū surinkimo vietā. Nemesti prietaiso ī buitiniū atliekū konteinerj!

## LATVIEŠU

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪZDU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacijumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkopies saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotāļties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. BRĪDINĀJUMS: So ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotāļties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktlīdzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķīdumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī

- nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta noņemot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pāšrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
15. Ja ierīce izmanto barošanas bloku, neapsedziet to, tādēļ, ka tas var izraisīt bīstamu temperatūras paaugstināšanos un ierīces bojājumu. Vienmēr vispirms ievietojiet spraudni ierīces ligzdā un pēc tam barošanas bloku kontaktligzdā.

#### IERĪCES APRAKSTS

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Atskaņotāja vāks               | 2. Barošanas indikators                |
| 3. Ligzdā austiņām                | 4. ON/OFF slēdzis/skaļuma regulēšana   |
| 5. LINE IN ligzda                 | 6. LINE OUT ligzda                     |
| 7. Fiksatori                      | 8. Barošanas bloka ligzda              |
| 9. 45 apgr./min. adapteris        | 10. Atskaņotāja svira                  |
| 11. Atskaņotāja strēles fiksators | 12. Plātes rotācijas ātruma regulēšana |
| 13. Atskaņotāja strēle            | 14. AUTO-STOP pārslēgs                 |
| 15. Gramofona adatas pārsegs      | 16. Barošanas bloks                    |

#### VINILA PLAŠU ATSKAŅOŠANA

Pirms pirmās atskaņotāja lietošanas reizes, noņemiet atskaņotāja adatas pārsegu (15) un atsnieiet atskaņotāja strēles aizsardzības mezgliņu, kas atrodas pie atskaņotāja strēles fiksatora (11).

1. Atbrīvojiet strēles fiksatoru (11).
2. Novietojiet skaņuplati uz atskaņotāja paplātes. Ja nepieciešams, izmantojiet adapteri (9).
3. Izvēlieties paplātes rotācijas ātrumu (atskaņošanas ātrumu, kas ir atkarīga no plātes veida), izmantojot slēdzi (12).
4. Ar sviru (10) paceliet atskaņotāja strēli, lai paplāte sāktu griezties. Viegli pabīdīet strēli uz ieraksta, kuru vēlaties atskaņot. Nolaidiet strēli, izmantojot sviru (10).
5. Lai pārtrauktu atskaņošanu, paceliet atskaņotāja strēli, izmantojot sviru (10).
6. Pēc atskaņošanas beigām, paceliet atskaņotāja strēli, izmantojot sviru (10). Pabīdīet strēli virs fiksatora (11) un nolaidiet, izmantojot sviru (10).
7. Lai izslēgtu vai ieslēgtu AUTO-STOP funkciju, izmantojiet AUTO-STOP pārslēgu (14).

#### TEHNISKIE DATI:

Min. mūzikas jauda: 2 x 0,4 W



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse äärmisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet

mitteotstarbekohastel eesmärkidel.

3. Seade tuleb lülitada ainult 230V ~50Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.

4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.

5.ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.

7. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kámpingumajad).

8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.

9. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökohta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohoolukorra seadme kasutajale.

10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

11. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.

12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutada vastu kuumu pealispinda.

13. Arge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.

14. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole..

15. Kui seade kasutab toiteadapterit, ärge katke seda kinni, kui see võib põhjustada temperatuuri ohtlikku kasvu ja seadme kahjustumist. Alati ühendage kõigepealt pistik toitekontakti ja seejärel toiteadapter võrgukontakti.

#### SEADME KIRJELDUS

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Plaadimängija kaas           | 2. Toite märgutuli                          |
| 3. Kõrvklappide sisend          | 4. Lüüti ON/OFF/helitugevuse reguleerimine  |
| 5. Sisend LINE IN               | 6. Pesa LINE OUT                            |
| 7. Riivid                       | 8. Toiteadapteri port                       |
| 9. Plaadiadapter 45RPM          | 10. Plaadimängija helikäpa kang             |
| 11. Plaadimängija helikäpa lukk | 12. Taldriku pöörlemiskiiruse reguleerimine |
| 13. Plaadimängija helikäpp      | 14. Lüüti AUTO-STOP                         |
| 15. Plaadimängija nõela kate    | 16. Toiteadapter                            |

#### VINÜÜLPLAATIDE KUULAMINE

Enne plaadimängija esmakasutamist võtke selle nõelalt (15) kate ja tehke lahti plaadimängija helikäpa turvastav sõlm, mis paikneb plaadimängija kápa (11) lukustuse juures.

1. Vabastage kápa lukustus (11).
2. Pange plaat plaadimängija taldrikule. Vajadusel kasutage adapterit (9).
3. Valige sobiv taldriku pöörlemiskiirus (mängimise kiirus on sõltuv plaadi liigist) lüüti abil (12).
4. Tõstke kangi (10) abil plaadimängija helikäpp üles, see käivitab taldriku pöörlemise koos plaadiga. Lükake pea ettevaatlikult palale, mida tahate kuulata. Langetage nõela pea kangi abil (10).
5. Plaadi mängimise katkestamiseks tõstke helikäpp üles kangi abil (10).
6. Pärast plaadi mängimise lõpetamist tõstke plaadimängija helikäpp üles kangi abil (10). Lükake käpp luku kohale (11) ja laske alla kangi abil (10).
7. AUTO-STOP funktsiooni sisse või välja lülitamiseks kasutage lüüti AUTO-STOP (14).



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

- 1.Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
- 2.Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- 3."Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu legătură la pământ 230 V ~ 50 Hz. În vederea mării siguranței beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în același timp mai multe aparate electrice."
- 4.Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul.
- 5.AVERTIZARE: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.
- 6.Intotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric și țineți priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
- 7.Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).
- 8.Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.
- 9.Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată incorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.
- 10.Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.
- 11.Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.
- 12.Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.

13. Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.

14. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a unui dispozitiv cu curent diferențial (RCD) cu curent alternativ diferențial care nu va depăși 30 mA. În acest sens trebuie să vă adresați unui electrician specialist.

15. În cazul în care aparatul utilizează o sursă de alimentare, nu-l așopere, deoarece ar putea duce la o creștere periculoasă a temperaturii și cauza daune. Întotdeauna, ca un prim introduceți ștecherul în priză pe aparat și apoi la o priză.

#### DESCRIEREA APARATULUI

- |  |  |
|--|--|
| 1. Capac gramofon                        | 2. Dioda de alimentare                                 |
| 3. Intrare pentru căști                  | 4. Întrerupător ON/OFF/reglarea intensității sunetului |
| 5. Intrare LINE IN                       | 6. Priză LINE OUT                                      |
| 7. Cleme de blocare                      | 8. Priză alimentator                                   |
| 9. Adaptor discuri 45RPM                 | 10. Pârghie gramofon                                   |
| 11. Blocadă braț gramofon                | 12. Reglarea vitezei de rotire a farfuriei             |
| 13. Braț gramofon                        | 14. Comutator AUTO-STOP                                |
| 15. Element protector pentru ac gramofon | 16. Alimentator  |

#### REDAREA DISCURILOR DIN VINIL

Înainte de prima folosire a gramofonului, dați la o parte elementul protector al acului gramofonului (15) și desfaceți nodul de asigurare a brațului gramofonului, care se găsește în apropierea blocadei brațului gramofonului (11).

1. Eliberați blocada brațului (11).
2. Amplasați discul pe discul gramofonului. Dacă este nevoie folosiți adaptorul (9).
3. Alegeți viteza de rotire a discului (viteza de redare în funcție de tipul discului) cu ajutorul comutatorului (12).
4. Cu ajutorul pârghiei (10) ridicați brațul gramofonului, acest lucru va conduce la rotirea discului gramofonului. Mutați delicat brațul deasupra melodiei pe care doriți să o ascultați. Coborâți brațul acului cu ajutorul pârghiei (10).
5. Pentru a opri redarea discului, ridicați brațul acului gramofonului cu ajutorul pârghiei (10).
6. După ce redarea discului a luat sfârșit, ridicați brațul gramofonului cu ajutorul pârghiei gramofonului (10). Puneți brațul pe blocadă (11) și coborâți cu ajutorul pârghiei (10).
7. Pentru a activa sau dezactiva funcția AUTO-STOP folosiți comutatorul AUTO-STOP (14).

#### DATE TEHNICE:

Min. putere muzicală: 2 x 0,4 W



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de

## BOSANSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROCITAJTE IH PAŽLJIVO I SAGUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.

2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.

3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50Hz

U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.

4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.

5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem.

Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe

6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.

7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati dještstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, „vlažne“ vikendice).

8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.

9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.

11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.

14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.

15. Ako je u uređaj priključen punjač nemoj ga pokrivati jer se time može uzrokovati opasni rast temperature i oštećenje uređaja. Uvijek najprije priključi napojni kabel u uređaj i tek nakon toga stavi punjač u mrežnu utičnicu.

#### OPIS UREĐAJA

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Poklopac gramofona       | 2. Dioda napajanja                      |
| 3. Ulaz za slušalice        | 4. Dugme ON/OFF/podešavanje glasnoće    |
| 5. Ulaz LINE IN             | 6. Utičnica LINE OUT                    |
| 7. Klip-zatvarači           | 8. Utičnica za napajanje                |
| 9. Adapter ploča 45RPM      | 10. Podizač gramofona                   |
| 11. Blokada ručke gramofona | 12. Regulacija brzine okretanja tanjira |
| 13. Ručka gramofona         | 14. Dugme AUTO-STOP                     |
| 15. Zaštita ručke gramofona | 16. Jedinica za napajanje uređaja       |

#### REPRODUKCIJA VINIL PLOČA

Prije prve upotrebe gramofona skinite zaštitu sa gramofonske igle (15), razvežite čvor koji štiti ručku gramofona a koji se nalazi na blokadi iste ručke.

1. Spustite blokadu ručke 11.
2. Stavite ploču na tanjir gramofona. Ako je neophodno, upotrebite adapter (9).
3. Odaberite brzinu reproduciranja (ovisno o tipu ploče) pomoću regulatora (12).
4. Pomoću podizača (10) podignite ručku gramofona, tanjir s pločom počne se okretati. Nježno spustite ručku na pjesmu koju želite slušati. Spustite ručku igle pomoću podizača (10).
5. Kako bi zaustavili slušanje ploče podignite ručku gramofona pomoću podizača (10).
6. Nakon završetka slušanja ploče podignite ručku gramofona pomoću podizača (10). Stavite ručku u položaj iznad blokade (11) zatim spustite pomoću podizača (10).
7. Da bi uključili ili isključili funkciju AUTO-STOP upotrebite AUTO-STOP dugne (14)

#### TEHNIČKA SPECIFIKACIJA:

Min. muzička snaga 2 x 0,4 W



Brinući za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otpuk otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!

#### MAGYAR

### A A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a



nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.

2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.

3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.

4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.

5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.

6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzathoz. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.

7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).

8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.

9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábelrel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.

10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.

13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.

14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.

15. Ha a készülékhez adapter kapcsolódik, ne takarja azt le, mivel az veszélyes melegedéshez és a készülék károsodásához vezethet. Először mindig a dugót helyezze a készülék adapterének aljzatába, majd az adaptert a hálózati aljzatba.

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Lemezájtató fedél                  | 2. Bekapcsolást jelző LED                    |
| 3. Fejhallgató bemenet                | 4. ON/OFF kapcsoló/hangerőszabályzó          |
| 5. LINE IN bemenet                    | 6. LINE OUT aljzat                           |
| 7. Retesz                             | 8. Töltő aljzat                              |
| 9. 45-ös fordulatszámú lemez adaptere | 10. Lemezájtatókar fogantyú                  |
| 11. Lemezájtatókar rögzítő            | 12. Lemezájtatótányér fordulatszám szabályzó |
| 13. Lemezájtatókar                    | 14. AUTO STOP átkapcsoló                     |
| 15. Lemezájtató tűvédő                | 16. Töltő                                    |

#### VINYL LEMEZEK LEJÁTSZÁSA

A lemezájtató első használata előtt vegye le a lemezájtató tűvédőjét (15) és oldja ki a lemezájtatókart biztosító drótot, ami a lemezájtatókar rögzítőjénél (11) található.

1. Oldja a kar rögzítőjét (11).
2. Helyezze a lemezt a lemezájtatótányérra. Ha az szükséges használja az adaptert (9).
3. Válassza ki a tányér forgási sebességét a kapcsoló (12) segítségével. (a lejátszási sebesség a lemez fajtájától függ).
4. A fogantyú (10) segítségével emelje fel a lemezájtatókart, elindul a lemezájtatótányér forgása a hanglemezzel. Óvatosan helyezze a kart a lejátszandó szám fölé. Engedje le a kart a fogantyú (10) segítségével.
5. A lemez lejátszásának szüneteltetéséhez emelje fel a lemezájtatókart a fogantyú (10) segítségével.

6. A lemez lejátszásának befejezése után emelje fel a lemezjátszókart a fogantyú (10) segítségével. Helyezze a kart a rögzítő (11) fölé és engedje le a fogantyú (10) segítségével.
7. Az AUTO STOP engedélyezéséhez vagy tiltáshoz használja az AUTO STOP átkapcsolót (14).

#### MŰSZAKI ADATOK:

Minimális zenei teljesítmény: 2 x 0,4 W



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## ČESKY

### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 230V ~ 50Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybuji-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémními podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských

spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte

11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavín.

12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!

14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

15. Pokud zařízení využívá napáječ, ničím ho nezakrývejte, protože by mohlo dojít k nebezpečnému růstu teploty a poškození zařízení. Nejdříve zapojte kolík napáječe do zdičky v zařízení a teprve potom napáječ do zásuvky.

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Poklop gramofonu            | 2. Napájecí dioda                     |
| 3. Vstup na sluchátka          | 4. Vypínač ON/OFF/regulace hlasitosti |
| 5. Vstup LINE IN               | 6. Výstup LINE OUT                    |
| 7. Západky                     | 8. Vstup zesilovače                   |
| 9. Adaptér desek 45RPM         | 10. Páčka gramofonu                   |
| 11. Zámek gramofonové přenosky | 12. Regulace otáček talíře gramofonu  |
| 13. Gramofonová přenoska       | 14. Přepínač AUTO-STOP                |
| 15. Kryt gramofonové jehly     | 16. Napáječ                           |

#### PŘEHRAVÁNÍ VINYLŮVÝCH DESEK

Před prvním použitím gramofonu sundejte kryt gramofonové jehly (15) a rozmotějte bezpečnostní uzlík gramofonové přenosky, který se nachází u jejího zámku (11).

1. Uvolněte zámek gramofonové přenosky (11).

2. LP desku umístěte na talíři gramofonu. Pokud je to nutné, použijte adaptér (9).

3. Pomocí přepínače (12) vyberte rychlost otáček talíře (rychlost přehrávání závisí na druhu LP desky).

4. Pomocí páčky (10) zvedněte gramofonovou přenosku, což aktivuje otáčení talíře gramofonu. Přenosku jemně přeneste nad skladbu, kterou chcete přehrát. Pomocí páčky (10) položte jehlu na desce.

5. Pro přerušení přehrávání LP desky zvedněte pomocí páčky (10) gramofonovou přenosku.

6. Po ukončení přehrávání LP desky zvedněte pomocí páčky (10) gramofonovou přenosku. Přenosku přeneste k zámku (11) a položte ji pomocí páčky (10).

7. Pro zapnutí nebo vypnutí funkce AUTO-STOP použijte přepínač AUTO-STOP (14).

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

Min. výstupní výkon: 2 x 0,4 W



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

#### македонски

УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА  
ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТРЕБУВАЊА.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот е 230V, ~50Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и

лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.

9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.

11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.

14. За гаранитане на додатна заштита, препорача се инсталиране на електричен систем дополнителен уред за разлйиен напон на стуја (RCD) со номинална струја не повеќа од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.

15. Доколку уредот го користи полначот, не прекривај го, бидејќи тоа може да доведе до небезбедно покачување на температурата и оштетување на уредот. Секогаш, најпрвин приклучувај ја машинката до полначот, а потоа полначот до гнездото за полнење.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Покривка на грамофонот         | 2. Полнечка диода                                |
| 3. Влез за слушалки               | 4. Копче ON/OFF/ за регулација на гласноста      |
| 5. Влез LINE IN                   | 6. Гнездо LINE OUT                               |
| 7. Зглобови                       | 8. Гнездо за полнење                             |
| 9. Адаптер за 45RPM плочи         | 10. Грамофонски лост                             |
| 11. Блокада на грамофонското раме | 12. Регулација на брзината на вртежи на чинијата |
| 13. Грамофонско раме              | 14. Префрлувач AUTO-STOP                         |
| 15. Заштита на грамофонската игла | 16. Полнач                                       |

#### ОТВОРАЊЕ НА ВИНИЛ ПЛОЧИ

Пред првата употреба на грамофонот, извади ја заштитата од грамофонската игла (15) и расплети го безбедносниот чвор на грамофонското раме, кој се наоѓа при блокадата на грамофонското раме (11).

1. Ослободи ја блокадата на рамето (11).
2. Стави ја плочата на грамофонската чинија. Доколку е потребно, употреби го адаптерот (9).
3. Одбери ја брзината на вртежи на чинијата (брзината на отворање зависна е од видот на плочите) со помош на префрлувачот (12).
4. Со помош на лостот (10) подигни го грамофонското раме. Со тоа се активира вртењето на чинијата со грамофонската плоча. Нежно премести ја иглата на избраната композиција. Пушти ја иглата со помош на лостот (10).
5. За да се паузира отворањето на плочата треба да се крене грамофонското раме со помош на лостот (10).
6. По завршеното отворање, крени го грамофонското раме со помош на грамофонскиот лост (10). Префрли го рамето над блокадата (11) и пушти со помош на лостот (10).
7. За да ја вклучиш или исклучиш функцијата AUTO-STOP, користи го префрлувачот AUTO-STOP (14).



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazarous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненный употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Устройство надо подключить только к гнезду 230 В ~ 50 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не познакомленным с устройством на употребление его.
5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению или умственной способностью или с отсутствием опыта или познания с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может причинить серьёзную угрозу для пользователя.
10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.
11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.

13. Не оставляя устройство включенное в гнездо без надзора.

14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.

15. Если устройство использует сетевой адаптер, не накрывайте его, потому что это может привести к опасному повышению температуры и вызвать повреждение устройства. Всегда, сначала вставьте адаптер в устройство, а затем подключите его к сети.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |  |  |
|--|--|
| 1. Крышка проигрывателя                  | 2. Диод питания                                    |
| 3. Вход для наушников                    | 4. Выключатель ON/OFF/регулировка уровня громкости |
| 5. Вход LINE IN                          | 6. Разъем LINE OUT                                 |
| 7. Зашелки                               | 8. Гнездо блока питания                            |
| 9. Адаптер пластинок 45RPM               | 10. Рычаг проигрывателя                            |
| 11. Фиксатор иглодержателя проигрывателя | 12. Регулировка скорости вращения диска            |
| 13. Иглодержатель проигрывателя          | 14. Переключатель АВТО-СТОП                        |
| 15. Защита иглы проигрывателя            | 16. Блок питания                                   |

#### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ВИНИЛОВЫХ ПЛАСТИНОК

Перед первым использованием проигрывателя, снимите колпачок с иглы проигрывателя (15) и развяжите узелок, предохраняющий иглодержатель проигрывателя, находящийся возле фиксации иглодержателя проигрывателя (11).

1. Отпустите фиксатор иглодержателя (11).
2. Поместите пластинку на диск проигрывателя. Если это необходимо, используйте адаптер (9).
3. Выберите скорость вращения диска (скорость воспроизведения в зависимости от типа пластинки) с помощью переключателя (12).
4. При помощи рычага (10) поднимите иглодержатель проигрывателя, это запустит вращение диска с пластинкой. Аккуратно передвиньте иглодержатель над произведение, которое вы хотите прослушать. Опустите иглодержатель иглы при помощи рычага (10).
5. Для прерывания воспроизведения пластинки, поднимите иглодержатель проигрывателя с помощью рычага (10).
6. После завершения воспроизведения пластинки, поднимите иглодержатель проигрывателя с помощью рычага проигрывателя (10). Передвиньте иглодержатель над фиксатор (11) и опустите с помощью рычага (10).
7. Чтобы включить или отключить функцию АВТО-СТОП, используйте переключатель АВТО-СТОП (14).

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Мин. музыкальная мощность: 2 x 0,4 Вт



Заботясь об окружающей среде... Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидывать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидывать в резервуар для коммунальных отходов!

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 230 V ~ 50 Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερος κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.

6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.

7. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).

8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.

10. "Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."

11. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.

14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.

15. Σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιεί το τροφοδοτικό, να μην το καλύπτετε επειδή θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη αύξηση της θερμοκρασίας και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Πάντα, ως πρώτο εισάγετε το βύσμα στην υποδοχή τροφοδοσίας της συσκευής και, στη συνέχεια, εισάγετε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα ρεύματος

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- |  |  |
|--|--|
| 1. Κάλυμμα του γραμμοφώνου                           | 2. Φωτάκι τροφοδοσίας                            |
| 3. Είδος ακουστικών                                  | 4. Διακόπτης ON / OFF / Ρύθμιση Ένταση           |
| 5. Είσοδος ακουστικών LINE IN                        | 6. Έξοδος LINE OUT                               |
| 7. Κλειθρά   | 8. Υποδοχή τροφοδοτικού                          |
| 9. Προσαρμογέας δίσκου 45 RPM                        | 10. Μοχλός του γραμμοφώνου                       |
| 11. Ασφάλεια του βραχίονα του γραμμοφώνου            | 12. Ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής του δίσκου |
| 13. βραχίονας γραμμοφώνου                            | 14. Διακόπτης AUTO-STOP                          |
| 15. Βελόνα προστατευτικού καλύμματος του γραμμοφώνου | 16. Τροφοδοτικό                                  |

#### ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΔΙΣΚΩΝ ΒΙΝΥΛΙΟΥ

Πριν από την πρώτη χρήση του γραμμοφώνου, αφαιρέστε το κάλυμμα από τη βελόνα του γραμμοφώνου (15) και λύστε τη δέσμη του κλειδώματος ασφαλείας του βραχίονα που βρίσκεται στο βραχίονα του γραμμοφώνου (11).

1. Απελευθερώστε την ασφάλεια του βραχίονα (11)
2. Τοποθετήστε το δίσκο στο γραμμοφώνο. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε το μετασχηματιστή (9).
3. Επιλέξτε την ταχύτητα περιστροφής (η ταχύτητα αναπαραγωγής εξαρτάται από τον τύπο του δίσκου) με τη βοήθεια του διακόπτη (12).
4. Χρησιμοποιώντας το μοχλό (10), σηκώστε το βραχίονα του γραμμοφώνου, αυτό θα ξεκινήσει την περιστροφή της πλάκας με τον δίσκο του γραμμοφώνου. Μετακινήστε απαλά το βραχίονα στο κομμάτι που θέλετε να ακούσετε. Ελευθερώστε το βραχίονα της βελόνας μέσω του μοχλού (10)
5. Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή, ανασηκώστε το βραχίονα του γραμμοφώνου με το μοχλό (10).
6. Μετά το τέλος της αναπαραγωγής ενός δίσκου, ανασηκώστε το βραχίονα του γραμμοφώνου με το μοχλό (11). Μετακινήστε το βραχίονα στο σύστημα ασφαλίσεως (20) και χαμηλώστε το μοχλό (10).
7. Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία AUTO-STOP χρησιμοποιήστε το διακόπτη AUTO-STOP (14).

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Ελάχιστη Μουσική Ισχύς: 2 x 0,4 W



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίησή της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

### VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOSHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 230V-50 Hz. Ne povežite več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in se zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.
9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.
10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.
12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.
13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.
15. Če naprava uporablja oskrbo z električno energijo, ga ne smete pokritje, ker bi to lahko privedlo do nevarnega povečanja temperature in poškodbe naprave. Vedno, kot prvi vstavite vtič v vtičnico na napravi, in nato napajalnik v električno vtičnico.

#### OPIS NAPRAVE

- |                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Pokrov gramofona    | 4. Stikalo ON/OFF/ nadzor glasnosti |
| 3. Vhod za slušalke    | 6. Vtičnica LINE OUT                |
| 5. Vhod LINE IN        | 8. Vtičnica napajalnika             |
| 7. Zapahi              | 10. Vzvod gramofona                 |
| 9. Adapter plošč 45RPM |                                     |



11. Zaklepanje ramena gramofona
13. Roka gramofona
15. Ščitnik igle gramofona

12. Nastavitev hitrosti vrtenja krožnika
14. Stikalo za AUTO-STOP
16. Napajalnik

#### PREDVAJANJE VINILNIH PLOŠČ

Pred prvo uporabo gramofona, odstranite pokrov iz igle gramofona (15) razvežite vozec varovalno roko gramofona se nahaja na blokadi roke gramofona (11).

1. Sprostite zaklepanje roko (11).
2. Postavite ploščo na krožnik gramofona. Če je potrebno, uporabite adapter (9).
3. Izberite hitrost krožnika gramofona (hitrost predvajanja je odvisna od vrste plošč) s stikalom (12).
4. S pomočjo vzvoda (10) dvignite roko gramofona, to začeti vrtenje krožnika z gramofonsko ploščo. Nežno premaknite roko nad pesmi, ki jo želite poslušati. Spustite roko igle z vzvodom (10).
5. Za zaustavitev predvajanja plošče dvignite roko gramofona z vzvodom (10).
6. Po končanem predvajanju plošče dvignite roko gramofona z vzvodom gramofona (10). Premaknite roko nad ključavnica (11) in spustite z vzvodom (10).
7. Če želite omogočiti ali onemogočiti AUTO-STOP funkcija uporabite stikalo AUTO-STOP (14).

#### TEHNIČNI PODATKI:

Min. glasbena moč: 2 x 0,4 W



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterijo, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

### NEDERLANDS

#### VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.

De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 230V, ~ 50Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. WAARSCHUWING: Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het

beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.

10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.

11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.

12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.

13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.

15. Als het apparaat wordt geladen, bedek hem niet, want dat kan leiden tot een gevaarlijk hoge temperatuur en schade van het apparaat. Plaats altijd als eerste het apparaat in de oplader en daarna pas de adapter in het stopcontact.

#### BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Deksel van grammofoon platenspeler | 2. LED van voeding                        |
| 3. Ingang voor koptelefoon            | 4. Schakelaar ON/OFF/volumeregeling       |
| 5. Ingang LINE IN                     | 6. Contact LINE OUT                       |
| 7. Vergrendelingen                    | 8. Contact voor stroomkabel               |
| 9. Adapter voor platen van 45 RPM     | 10. Hefboom van platenspeler              |
| 11. Blokkade van arm van platenspeler | 12. Regeling van rotatiesnelheid van bord |
| 13. Arm van platenspeler              | 14. Schakelaar AUTO-STOP                  |
| 15. Mantel van naald van platenspeler | 16. Stroomkabel                           |

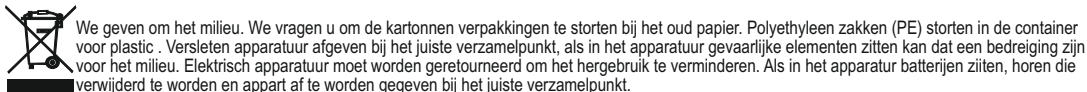
#### HET AFSPELEN VAN VINYLPLATEN

Neem, voordat je de grammofoon platenspeler voor de eerste keer gebruikt, het manteltje van de naald van de platenspeler (15) en maak de bundel los die de arm van de platenspeler beveiligd en zich bij de blokkade van de arm van de platenspeler bevindt (11).

1. Maak de blokkade van de arm los (11).
2. Plaats de plaat op het bord van de platenspeler. Gebruik de adapter (9) indien dit nodig is.
3. Selecteer de rotatiesnelheid van het bord (afspeelsnelheid afhankelijk van het plaattype) met behulp van de schakelaar (12).
4. Hef de arm van de platenspeler op met behulp van de hefboom (10), dit zet het draaien van het bord met de grammofoonplaat in gang. Verschuif de arm voorzichtig naar het nummer dat je wenst te beluisteren. Laat de naaldarm neer met behulp van de hefboom (10).
5. Hef de arm van de platenspeler omhoog met behulp van de hefboom (10) om het afspeLEN van de plaat te onderbreken.
6. Hef de arm van de platenspeler omhoog met behulp van de hefboom van de platenspeler (10) na het beëindigen van het afspeLEN van de plaat.
7. Gebruik de schakelaar AUTO-STOP (14) om de functie AUTO-STOP aan of af te zetten.

#### SPECIFICATIES:

Min. muziekvermogen: 2 x 0,4 W



## HRVATSKI

### OPĆI UVJETI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PROČITAJTE PAŽLJIVO I DRŽITE ZA BUDUĆNOST

1. Prije uporabe stroja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu korištenjem suprotno za namjeravanu uporabu uređaja ili neodgovarajućim rukovanjem.
2. Uređaj se koristi samo za kućnu uporabu. Nemojte koristiti za druge svrhe osim namijenjene uporabe.
3. Povežite uređaj samo u uzemljenu utičnicu 230 V ~ 50 Hz. Kako bi se povećala operativna sigurnost za jedan strujni krug u isto vrijeme, nemojte priključivati više električnih

uređaja.

4. Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili ljudima koji nisu upoznati s uređajem na njegovu uporabu.

5. **UPOZORENJE:** Ova oprema može se koristiti od strane djece preko 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koja nema iskustva ili znanja, ako je to učinjeno pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i oni su svjesni opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne bi trebali igrati s opremom. Čišćenje i radovi održavanja ne treba obavljati djeca, osim ako su preko 8 godina i te radnje izvode pod nadzorom.

6. Uvijek nakon uporabe, izvucite utikač iz utičnice držeći rukom utičnicu. NE vucite za mrežni kabel.

7. Nemojte uranjati kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte izlagati uređaj na vremenske uvjete (kišu, sunce, itd.) niti koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažni bungalovi).

8. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, to bi trebao biti zamijenjen od strane specijalističkog servisa kako bi se izbjegli rizici.

9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim napajalnim kablom ili ako je bio ispušten ili oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Nemojte popravljati uređaj sami, jer to može izazvati strujni udar. Oštećeni uređaj dajte na odgovarajući servis kako bi se provjerilo ili popravljalo. Bilo kakve popravke mogu samo raditi ovlaštene servisne točke. Nepravilno urađjen popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.

10. Trebali bi staviti uređaj na hladnu, čvrstu i ravnu plohu, daleko od toplinskih kuhinjskih aparata, kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.

11. Nemojte koristiti uređaj blizu zapaljivih materijala.

12. Kabel napajanja ne može da visi preko ruba stola ili dodiruje vruće površine.

13. Nemojte ostavljati uključen uređaj ili ispravljač u utičnici bez nadzora.

14. Za dodatnu zaštitu, poželjno je instalirati u strujni krug uređaja diferencijalne struje (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se kvalificiranom električaru.

15. Ako je u uređaj priključen punjač nemoj ga pokrivati jer se time može uzrokovati opasni rast temperature i oštećenje uređaja. Uvijek najprije priključi napojni kabel u uređaj i tek nakon toga stavi punjač u mrežnu utičnicu.

#### OPIS UREĐAJA

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Poklopac gramofona       | 2. Dioda napajanja                      |
| 3. Ulaz za slušalice        | 4. Dugme ON/OFF/regulacija glasnoće     |
| 5. Ulaz LINE IN             | 6. Utičnica LINE OUT                    |
| 7. Klip-zatvarači           | 8. Utičnica za napajanje                |
| 9. Adapter ploča 45RPM      | 10. Podizač gramofona                   |
| 11. Blokada ručke gramofona | 12. Regulacija brzine okretanja tanjura |
| 13. Ručka gramofona         | 14. Dugme AUTO-STOP                     |
| 15. Zaštita ručke gramofona | 16. Napojna jedinica                    |

#### REPRODUKCIJA VINIL PLOČA

Prije prve upotrebe gramofona skinite zaštitu sa gramofonske igle (15), razvežite čvor koji štiti ručku gramofona a koji se nalazi na blokadi iste ručke.

1. Oslobodite blokadu ručke 11.
2. Stavite ploču na tanjur gramofona. Ako je neophodno, upotrebite adapter (9.)
3. Odaberite brzinu reproduciranja (ovisno o vrsti ploče) pomoću regulatora (12).
4. Pomoću podizača (10) podignite ručku gramofona, tanjur s pločom počne se okretati. Nježno spustite ručku na pjesmu koju želite slušati. Spustite ručku igle pomoću podizača (10).
5. Kako bi zaustavili slušanje ploče podignite ručku gramofona pomoću podizača (10).
6. Nakon završetka slušanja ploče podignite ručku gramofona pomoću podizača (10). Stavite ručku u položaj iznad blokade (11) zatim spustite pomoću podizača (10).
7. Da bi uključili ili isključili funkciju AUTO-STOP upotrebite dugme AUTO-STOP (14)

#### TEHNIČKA KARAKTERISTIKA:

Min. glazbena snaga 2 x 0,4 W



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u ureadju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## SUOMI

### KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 230 V ~ 50 Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta yteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisvaaran.
10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.
13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.
14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
15. Mikäli laite toimii adapterilla, älä peitä sitä sen ylikuumentumisen ja laitteen vaurioitumisen välttämiseksi. Kytke aina ensin liitin laitteen liitäntään ja sitten adapteri pistorasiaan.

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 3. Kuulokeliitäntä                   | 4. Kytkin ON/OFF/äänenvoimakkuuden säätö |
| 5. LINE IN liitäntä                  | 6. LINE OUT liitäntä                     |
| 7. Nepparit                          | 8. Virtalähdeliitäntä                    |
| 9. Sovitin levyille 45RPM            | 10. Levysoittimen äänivarsi              |
| 11. Levysoittimen äänivarren lukitus | 12. Levylautasen nopeuden säätö          |
| 13. Levysoittimen äänivarsi          | 14. AUTO-STOP kytkin                     |
| 15. Levysoittimen neulan suoja       | 16. Virtalähde                           |

#### VINYYLILEVYJEN SOITTAMINEN

Ennen levysoittimen ensimmäistä käyttöä poista levysoittimen neulan suoja (15) ja irrota levysoittimen varren lukituksessa oleva levysoittimen varren turvasolmu (11).

- Vapauta varren lukitus (11).
- Aseta levy levylautaselle. Mikäli tarpeellista, käytä sovitinta (9).
- Valitse lautasen pyörimisnopeus (soitonopeus riippuu levytyypistä) kytkimellä (12).
- Nosta vivun avulla (10) levysoittimen vartta, lautasen soittolevyn kanssa alkaa pyöriä. Siirrä varsi hellävaraisesti sen kappaleen kohdalle, jota haluat kuunnella. Laske neulavarsi vivun (19) avulla.
- Keskeyttäksesi levyn soittaminen nosta levysoittimen vartta vivun (10) avulla.
- Levyn soittaminen jälkeen nosta levysoittimen vartta levysoittimen vivun (10) avulla. Siirrä varsi lukituksen (11) päälle ja laske vivun (10) avulla.
- Kytkeäksesi AUTO-STOP toiminnon päälle tai pois päältä käytä AUTO-STOP kytkintä(14).

#### TEKNISET TIEDOT:

Vähimmäismusiikkiteho: 2 x 0,4 W



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteiden sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

## HRVATSKI

### OPĆI UVJETI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PROCITAJTE PAŽLJIVO I DRŽITE ZA BUDUĆNOST

- Prije uporabe stroja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu korištenjem suprotno za namjeravanu uporabu uređaja ili neodgovarajućim rukovanjem.
- Uređaj se koristi samo za kućnu uporabu. Nemojte koristiti za druge svrhe osim namijenjene uporabe.
- Povežite uređaj samo u uzemljenu utičnicu 230 V ~ 50 Hz. Kako bi se povećala operativna sigurnost za jedan strujni krug u isto vrijeme, nemojte priključivati više električnih uređaja.
- Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili ljudima koji nisu upoznati s uređajem na njegovu uporabu.
- UPOZORENJE:** Ova oprema može se koristiti od strane djece preko 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koja nema iskustva ili znanja, ako je to učinjeno pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i oni su svjesni opasnosti povezano s njegovom uporabom. Djeca ne bi trebali igrati s opremom. Čišćenje i radovi održavanja ne treba obavljati djeca, osim ako su preko 8 godina i te radnje izvode pod nadzorom.
- Uvijek nakon uporabe, izvucite utikač iz utičnice držeći rukom utičnicu. NE vucite za mrežni kabel.
- Nemojte uranjati kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte izlagati uređaj na vremenske uvjete (kišu, sunce, itd.) niti koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažni bungalovi).
- Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, to bi trebao biti zamijenjen od strane specijalističkog servisa kako bi se izbjegli rizici.
- Nemojte koristiti uređaj s oštećenim napajalnim kabelom ili ako je bio ispušten ili oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Nemojte popravljati uređaj sami, jer to može izazvati strujni udar. Oštećeni uređaj dajte na odgovarajući servis kako bi se provjerilo ili popravljano. Bilo kakve popravke mogu samo raditi ovlaštene servisne točke. Nepravilno uradjen popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.
- Trebali bi staviti uređaj na hladnu, čvrstu i ravnu plohu, daleko od toplinskih kuhinjskih aparata, kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.
- Nemojte koristiti uređaj blizu zapaljivih materijala.

12. Kabel napajanja ne može da visi preko ruba stola ili dodiruje vruće površine.
13. Nemojte ostavljati uključeni uređaj ili ispravljač u utičnici bez nadzora.
14. Za dodatnu zaštitu, poželjno je instalirati u strujni krug uređaja diferencijalne struje (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se kvalificiranom električaru.
15. Kada uređaj koristi punjač nemojte ga s ničim prikrivati jer može lako doći do opasnog rasta temperature i oštećenja uređaja. Uvijek najprije uključite punjač u uređaj, zatim stavite utikač punjača u utičnicu.

#### OPIS UREĐAJA

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Poklopac gramofona       | 2. Dioda napajanja                      |
| 3. Ulaz za slušalice        | 4. Dugme ON/OFF/regulacija glasnoće     |
| 5. Ulaz LINE IN             | 6. Utičnica LINE OUT                    |
| 7. Klip-zatvarači           | 8. Utičnica za napajanje                |
| 9. Adapter ploča 45RPM      | 10. Podizač gramofona                   |
| 11. Blokada ručke gramofona | 12. Regulacija brzine okretanja tanjura |
| 13. Ručka gramofona         | 14. Dugme AUTO-STOP                     |
| 15. Zaštita ručke gramofona | 16. Napojna jedinica                    |

#### REPRODUKCIJA VINIL PLOČA

Prije prve upotrebe gramofona skinite zaštitu sa gramofonske igle (15), razvežite čvor koji štiti ručku gramofona a koji se nalazi na blokadi iste ručke.

1. Oslobodite blokadu ručke 11.
2. Stavite ploču na tanjuri gramofona. Ako je neophodno, upotrebite adapter (9.)
3. Odaberite brzinu reproduciranja (ovisno o vrsti ploče) pomoću regulatora (12).
4. Pomoću podizača (10) podignite ručku gramofona, tanjur s pločom počne se okretati. Nježno spustite ručku na pjesmu koju želite slušati. Spustite ručku igle pomoću podizača (10).
5. Kako bi zaustavili slušanje ploče podignite ručku gramofona pomoću podizača (10).
6. Nakon završetka slušanja ploče podignite ručku gramofona pomoću podizača (10). Stavite ručku u položaj iznad blokade (11) zatim spustite pomoću podizača (10).
7. Da bi uključili ili isključili funkciju AUTO-STOP upotrebite dugme AUTO-STOP (14)

#### TEHNIČKA KARAKTERISTIKA:

Min. glazbena snaga 2 x 0,4 W



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premeštena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

### SVENSKA

## ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR LÄS ORDENTLIGT VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGENS SÄKERHET OCH BEVARA DEM FÖR FRAMTIDEN

1. Innan du använder apparaten för första gången var god läs bruksanvisningen och förhåll dig enligt instruktioner i bruksanvisningen. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för skador som resulterar av missbruk och felaktig användning av apparaten.
2. Denna apparat är avsedd för användning bara i hushållet. Använd inte för andra syften som inte är föremål av denna apparat.
3. Apparaten bör anslutas till ett eluttag med jordledning 230 V ~ 50 Hz. För att förbättra användningens säkerhet, bör man inte ansluta samtidigt många elektriska anordningar till en strömkrets.
4. Under arbetet ska du uppmärksamma barn som befinner sig inom området där maskinen används. Barn måste övervakas så att de inte kan leka med apparaten, tillåt inte barn eller personer som inte känner till användning av denna apparat.
5. **WARNING:** Denna anordning kan användas av barn över 8 år gamla och personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskap av apparaten, om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller undervisats i hur apparaten används på säkert sätt och därmed förstått de faror som kan uppstå i samband med användningen av apparaten. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och konservering av anordningen bör inte göras av barn förutom barn som är över 8 år gamla och övervakas.
6. Ta alltid en stickpropp ur ett eluttag efter användningen och håll eluttaget med handen då. Dra INTE elkabeln.
7. Doppa aldrig elkabeln, stickproppen eller hela apparaten i vatten eller andra vätskor. Exponera aldrig apparaten för väderförhållanden (regn, sol, etc.) eller använd vid förhöjd luftfuktighet (badrum, fuktiga stugor).

8. Kontrollera elkabeln periodiskt. Om elkabeln är defekt, ska man byta ut den i en specialiserad reparationsverksamhet för att undvika faror.

9. Använd inte apparaten med en defekt elkabel eller om apparaten har tappats eller skadats på något annat sätt eller arbetar felaktigt. Reparera inte apparaten själv eftersom du riskerar elektrisk stöt. En felaktig apparaten ska avges till kvalificerad kundtjänst för att kolla eller reparera den. Alla reparationer för endast utföras av kvalificerade kundtjänster. En felaktig reparation kan orsaka betydande risker för användaren.

10. Ställ apparaten på en sval, stabil, plan yta, långt ifrån uppvärmade kökanordningar som spisar, gasbrännare, etc.

11. Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.

12. Låt inte elkabeln ligga över kanter av ett bord eller heta ytor.

13. Apparaten får aldrig lämnas utan övervakning med motorerna igång eller stickproppen i ett eluttag.

14. För ytterligare skydd rekommenderas att montera i en krets en jordfelsbrytare (RDC) med en utström som är inte över 30 mA. Det måste göras av en kvalificerad elektriker.

15. Om anordningen används ett batteri, täck inte det eftersom det kunde orsaka en farlig ökning av temperatur och anordningens skador. Koppla alltid stickproppen till eluttaget i anordningen först och sedan batteriet till nätslutningsuttag.

#### APPARATENS BESKRIVNING

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Skivspelarens lock      | 2. Indikatorlampa            |
| 3. Hörursuttag             | 4. ON/OFF knapp/volymväljare |
| 5. LINE IN ljudingång      | 6. LINE OUT uttag            |
| 7. Haspar                  | 8. Elförsörjningens uttag    |
| 9. Skivpuck 45 RPM         | 10. Skivspelarens lyftspak   |
| 11. Tomarmens lås          | 12. Varvtalsomkopplare       |
| 13. Skivspelarens tonarm   | 14. AUTO-STOP växlar         |
| 15. Skivspelarens nålskydd | 16. Elförsörjning            |

#### UPPSPELNING AV VINYLSKIVOR

Innan du använder grammfononen för första gången, ta bort skivspelarens nålskydd (15) och lossa knopen som förseglar skivspelarens tonarm och finns vid tomarmens lås (11).

- Släpp tomarmens lås (11).
- Placera skivan på skivtallriken. Om det är nödvändigt, använd skivpucken (9).
- Välj rätt hastighet för skivtallriken (hastigheten av avspelingen som beror på sorts av skivan) med varvtalsomkopplaren (12).
- Lyft skivspelarens tonarm med skivspelarens lyftspak (10) och då ska skivtallriken med skivan börja snurra. Flytta försiktigt tonarmen vid början på önskat spår. Sänk tomarmen ner med lyftspaken (10).
- Lyft skivspelarens tonarm med lyftspaken (10) för att bryta avspelingen av skivan.
- Lyft skivspelarens tonarm med lyftspaken (10) när avspelingen av skivan är avslutad. Flytta tomarmen över låset (11) och sänk den ner med lyftspaken (10).
- Använd AUTO-STOP växeln för att sätta på eller stänga av AUTO-STOP funktion.

#### TEKNISKA DATA:

Min. musikalisk effekt: 2 x 0,4 W



**Vi sköter om miljön.** Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

**LE IMPORTANTI ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA D'USO VANNO LETTE CON ATTENZIONE E CONSERVATE PER FUTURE CONSULTAZIONI**

- Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio è necessario leggere attentamente le sue istruzioni d'uso e seguire le indicazioni ivi contenute. Il fabbricante non è responsabile dei danni derivanti dall'uso improprio o scorretto del dispositivo.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi rispetto a quelli per cui è stato costruito.
- L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente alla presa con messa a terra 230 V ~ 50 Hz. Al fine di garantire una maggiore sicurezza di utilizzo, allo stesso circuito elettrico non devono essere collegati contemporaneamente molti dispositivi elettrici.
- È necessario prestare particolare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio se nelle sue vicinanze sono presenti bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio; vietare ai bambini o ad altre persone non esperte di utilizzare l'apparecchio.
- AVVERTENZA:** La presente apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure

prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che ci sia una supervisione di una persona responsabile o che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano compiuto 8 anni e non si trovino sotto la supervisione di un adulto.

6. Dopo ogni utilizzo disinserire la spina di alimentazione dalla presa elettrica, tenendo la presa con una mano. NON tirare il cavo di alimentazione.

7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole ecc.) e non utilizzarlo nelle condizioni di umidità (bagni, bungalow umidi).

8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per prevenire potenziali pericoli dovrebbe essere sostituito da una ditta di riparazioni specializzata.

9. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato oppure se l'apparecchio stesso è caduto, ha subito qualsiasi altro danno o lavora in modo irregolare. Non riparare l'apparecchio autonomamente, perché c'è pericolo di folgorazione. L'apparecchio danneggiato deve essere consegnato al centro di assistenza autorizzato al fine di eseguire un controllo o una riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo scorretto può causare gravi pericoli per l'utente.

10. Posizionare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile ed uniforme, lontano dalle fonti di calore quali: forno elettrico, fornelli a gas ecc.

11. Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze dei materiali infiammabili.

12. Non lasciare pendere il cavo dagli angoli del tavolo e non toccare superfici calde.

13. Non è consentito lasciare l'apparecchio o il caricabatterie con il cavo inserito nella spina senza vigilanza.

14. Per garantire una protezione supplementare è raccomandato installare nel circuito elettrico un dispositivo RCD con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Per questo è necessario rivolgersi al personale elettrico specializzato.

15. Se l'apparecchio funziona con un alimentatore, non coprirlo, in quanto questo potrebbe causare un pericoloso aumento di temperatura e di conseguenza danneggiare l'apparecchio. Sempre inserire prima la spina nella presa di alimentazione nell'apparecchio e solo dopo l'alimentatore nella presa di rete.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |  |   |
|--|---|
| 1. Coperchio del giradischi                | 2. Spia di alimentazione                        |
| 3. Ingresso per cuffie                     | 4. Interruttore ON/OFF/ regolazione di volume   |
| 5. Ingresso LINE IN                        | 6. Porta LINE OUT                               |
| 7. Chiavistelli                            | 8. Presa di alimentazione                       |
| 9. Adattatore per dischi 45 RPM            | 10. Leva del giradischi                         |
| 11. Fermabraccio                           | 12. Regolazione di velocità del giro del piatto |
| 13. Braccio del giradischi                 | 14. Selettore AUTO -STOP                        |
| 15. Protezione dello spillo del giradischi | 16. Alimentatore                                |

#### RIPRODUZIONE DEI DISCHI IN VINILE

Prima di utilizzare per la prima volta il giradischi, togliere la protezione dallo spillo del giradischi (15) e snodare il nodo che protegge il braccio posto nei pressi del fermabraccio (11).

1. Sbloccare il fermabraccio (11).
2. Posizionare il disco sul piatto. Se necessario, utilizzare l'adattatore (9).
3. Selezionare la velocità di rotazione del piatto (velocità di riproduzione in funzione del tipo del disco) mediante il selettore (12).
4. Azionando sulla leva (10) alzare il braccio del giradischi per mettere in movimento il piatto con il disco. Spostare con cura il braccio sopra il brano che si vuole ascoltare. Abbassare il braccio dello spillo azionando sulla leva (10).
5. Al fine di fermare la riproduzione del disco, alzare il braccio azionando sulla leva (10).
6. Una volta finita la riproduzione del disco, alzare il braccio azionando sulla leva (10). Spostare il braccio sopra il fermabraccio (11) e abbassarlo azionando sulla leva (10).
7. Al fine di attivare o disattivare la funzione AUTO-STOP utilizzare il selettore AUTO-STOP (14).

#### DATI TECNICI:

Min. potenza musicale: 2 x 0,4 W



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.



# KARTA GWARANCYJNA

**WARUNKI GWARANCJI** obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordon 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. **UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordon 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordon 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



## W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Jeżeli urządzenie wykorzystuje zasilacz, nie przykrywaj go, ponieważ mogłoby to doprowadzić do niebezpiecznego wzrostu temperatury i uszkodzenia urządzenia. Zawsze, jako pierwszą wkładaj wtyczkę do gniazda zasilania w urządzeniu a następnie zasilacz do gniazda sieciowego.

#### OPIS URZĄDZENIA

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Pokrywa gramofonu           | 2. Dioda zasilania                      |
| 3. Wejście na słuchawki        | 4. Wyłącznik ON/OFF/regulacja głośności |
| 5. Wejście LINE IN             | 6. Gniazdo LINE OUT                     |
| 7. Zatrzaski                   | 8. Gniazdo zasilacza                    |
| 9. Adapter płyt 45RPM          | 10. Dźwignia gramofonu                  |
| 11. Blokada ramienia gramofonu | 12. Regulacja prędkości obrotu talerza  |
| 13. Ramię gramofonu            | 14. Przełącznik AUTO-STOP               |
| 15. Osłona igły gramofonu      | 16. Zasilacz                            |

#### ODTWARZANIE PŁYT WINYLOWYCH

Przed pierwszym użyciem gramofonu, zdejmij osłonkę z igły gramofonu (15) i rozwiąż węzełek zabezpieczający ramię gramofonu znajdujący się przy blokadzie ramienia gramofonu (11).

1. Zwolnij blokadę ramienia (11).
2. Umieść płytę na talerzu gramofonu. Jeżeli jest to konieczne, użyj adaptera (9).
3. Wybierz prędkość obrotową talerza (prędkość odtwarzania zależną od rodzaju płyty) za pomocą przełącznika (12).
4. Przy pomocy dźwigni (10) podnieś ramię gramofonu, uruchomi to obracanie się talerza z płytą gramofonową. Delikatnie przesun ramię nad utwór, który chcesz słuchać. Opuść ramię igły za pomocą dźwigni (10).
5. W celu przerwania odtwarzania płyty, podnieś ramię gramofonu za pomocą dźwigni (10).
6. Po zakończeniu odtwarzania płyty podnieś ramię gramofonu za pomocą dźwigni gramofonu (10). Przesun ramię nad blokadę (11) i opuść za pomocą dźwigni (10).
7. Aby włączyć bądź wyłączyć funkcję AUTO-STOP użyj przełącznika AUTO-STOP (14).

#### DANE TECHNICZNE:

Min. moc muzyczna: 2 x 0,4 W

# camry



CD/MP3 player (boombox)  
CR 1123



Auto-flip clock  
CR 1131



Deep fryer  
CR 4907



Arm blood pressure monitor  
CR 8409



Air humidifier  
CR 7952



Hair clipper for pets  
CR 2821



Lint remover  
CR 9606



Portable illuminated mirror  
CR 2154



Popcorn maker  
CR 4458



Air dehumidifier  
CR 7903



Blender with grinding attachment  
CR 4058



Pressure cooker  
CR 6726



Air fryer  
CR 6306



Aggregate refrigerator  
CR 8064



Air conditioner  
CR 7902



Turntable with radio  
CR 1113

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)